

ná	mó	huá	yán	huì	shàng	fó	pú	sà	<i>Three times</i>				
南	無	華	嚴	會	上	佛	菩	薩					
dà	fāng	guǎng	fó	huá	yán	jīng	juàn	dì	shí	wǔ			
大	方	廣	佛	華	嚴	經	卷	第	十	五			
xián	shǒu	pǐn	dì	shí	èr	zhī	èr						
賢	首	品	第	十	二	之	二						
yǒu	shèng	sān	mèi	míng	ān	lè	néng	pǔ	jiù	dù	zhū	qún	shēng
有	勝	三	昧	名	安	樂	能	普	救	度	諸	群	生
fàng	dà	guāng	míng	bù	sī	yì	lìng	qí	jiàn	zhě	xī	tiáo	fú
放	大	光	明	不	思	議	令	其	見	者	悉	調	伏
suǒ	fàng	guāng	míng	míng	shàn	xiàn	ruò	yǒu	zhòng	shēng	yù	cǐ	guāng
所	放	光	明	名	善	現	若	有	眾	生	遇	此	光
bì	lìng	huò	yì	bù	táng	juān	yīn	shì	dé	chéng	wú	shàng	zhì
必	令	獲	益	不	唐	捐	因	是	得	成	無	上	智
bǐ	xiān	shì	xiàn	yú	zhū	fó	shì	fǎ	shì	sēng	shì	zhèng	dào
彼	先	示	現	於	諸	佛	示	法	示	僧	示	正	道
yì	shì	fó	tǎ	jí	xíng	xiàng	shì	gù	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
亦	示	佛	塔	及	形	像	是	故	得	成	此	光	明

yòu	fàng	guāng	míng	míng	zhào	yào		yìng	bì	yí	qiè	zhū	tiān	guāng
又	放	光	明	名	照	耀		映	蔽	一	切	諸	天	光
suǒ	yǒu	àn	zhàng	mǐ	bù	chú		pǔ	wéi	zhòng	shēng	zuò	ráo	yì
所	有	暗	障	靡	不	除		普	為	眾	生	作	饒	益
cǐ	guāng	jué	wù	yí	qiè	zhòng		lìng	zhí	dēng	míng	gòng	yàng	fó
此	光	覺	悟	一	切	眾		令	執	燈	明	供	養	佛
yǐ	dēng	gòng	yàng	zhū	fó	gù		dé	chéng	shì	zhōng	wú	shàng	dēng
以	燈	供	養	諸	佛	故		得	成	世	中	無	上	燈
rán	zhū	yóu	dēng	jí	sū	dēng		yì	rán	zhǒng	zhǒng	zhū	míng	jù
然	諸	油	燈	及	酥	燈		亦	然	種	種	諸	明	炬
zhòng	xiāng	miào	yào	shàng	bǎo	zhú		yǐ	shì	gòng	fó	huò	cǐ	guāng
眾	香	妙	藥	上	寶	燭		以	是	供	佛	獲	此	光
yòu	fàng	guāng	míng	míng	jì	dù		cǐ	guāng	néng	jué	yí	qiè	zhòng
又	放	光	明	名	濟	度		此	光	能	覺	一	切	眾
lìng	qí	pǔ	fā	dà	shì	xīn		dù	tuō	yù	hǎi	zhū	qún	shēng
令	其	普	發	大	誓	心		度	脫	欲	海	諸	群	生
ruò	néng	pǔ	fā	dà	shì	xīn		dù	tuō	yù	hǎi	zhū	qún	shēng
若	能	普	發	大	誓	心		度	脫	欲	海	諸	群	生

zé	néng	yuè	dù	sì	pù	liú	shì	dǎo	wú	yōu	xiè	tuō	chéng
則	能	越	度	四	瀑	流	示	導	無	憂	解	脫	城
yú	zhū	xíng	lù	dà	shuǐ	chù	zào	lì	qiáo	liáng	jí	chuán	fá
於	諸	行	路	大	水	處	造	立	橋	梁	及	船	筏
huǐ	zǐ	yǒu	wéi	zàn	jí	jìng	shì	gù	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
毀	訾	有	為	讚	寂	靜	是	故	得	成	此	光	明
yòu	fàng	guāng	míng	míng	miè	ài	cǐ	guāng	néng	jué	yí	qiè	zhòng
又	放	光	明	名	滅	愛	此	光	能	覺	一	切	眾
lìng	qí	shě	lí	yú	wǔ	yù	zhuān	sī	xiè	tuō	miào	fǎ	wèi
令	其	捨	離	於	五	欲	專	思	解	脫	妙	法	味
ruò	néng	shě	lí	yú	wǔ	yù	zhuān	sī	xiè	tuō	miào	fǎ	wèi
若	能	捨	離	於	五	欲	專	思	解	脫	妙	法	味
zé	néng	yǐ	fó	gān	lù	yǔ	pǔ	miè	shì	jiān	zhū	kě	ài
則	能	以	佛	甘	露	雨	普	滅	世	間	諸	渴	愛
huì	shī	chí	jǐng	jí	quán	liú	zhuān	qiú	wú	shàng	pú	tí	dào
惠	施	池	井	及	泉	流	專	求	無	上	菩	提	道
huǐ	zǐ	wǔ	yù	zàn	chán	dìng	shì	gù	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
毀	訾	五	欲	讚	禪	定	是	故	得	成	此	光	明

yòu	fàng	guāng	míng	míng	huān	xǐ		cǐ	guāng	néng	jué	yí	qiè	zhòng
又	放	光	明	名	歡	喜		此	光	能	覺	一	切	眾
lìng	qí	ài	mù	fó	pú	tí		fā	xīn	yuàn	zhèng	wú	shī	dào
令	其	愛	慕	佛	菩	提		發	心	願	證	無	師	道
zào	lì	rú	lái	dà	bēi	xiàng		zhòng	xiàng	zhuāng	yán	zuò	huā	zuò
造	立	如	來	大	悲	像		眾	相	莊	嚴	坐	華	座
héng	tàn	zuì	shèng	zhū	gōng	dé		shì	gù	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
恆	歎	最	勝	諸	功	德		是	故	得	成	此	光	明
yòu	fàng	guāng	míng	míng	ài	yào		cǐ	guāng	néng	jué	yí	qiè	zhòng
又	放	光	明	名	愛	樂		此	光	能	覺	一	切	眾
lìng	qí	xīn	yào	yú	zhū	fó		jí	yǐ	yào	fǎ	yào	zhòng	sēng
令	其	心	樂	於	諸	佛		及	以	樂	法	樂	眾	僧
ruò	cháng	xīn	yào	yú	zhū	fó		jí	yǐ	yào	fǎ	yào	zhòng	sēng
若	常	心	樂	於	諸	佛		及	以	樂	法	樂	眾	僧
zé	zài	rú	lái	zhòng	huì	zhōng		dài	chéng	wú	shàng	shēn	fǎ	rěn
則	在	如	來	眾	會	中		逮	成	無	上	深	法	忍
kāi	wù	zhòng	shēng	wú	yǒu	liàng		pǔ	shǐ	niàn	fó	fǎ	sēng	bǎo
開	悟	眾	生	無	有	量		普	使	念	佛	法	僧	寶

jí	shì	fā	xīn	gōng	dé	hèng	shì	gù	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
及	示	發	心	功	德	行	是	故	得	成	此	光	明
yòu	fàng	guāng	míng	míng	fú	jù	cǐ	guāng	néng	jué	yí	qiè	zhòng
又	放	光	明	名	福	聚	此	光	能	覺	一	切	眾
lìng	xíng	zhǒng	zhǒng	wú	liàng	shī	yǐ	cǐ	yuàn	qiú	wú	shàng	dào
令	行	種	種	無	量	施	以	此	願	求	無	上	道
shè	dà	shī	huì	wú	zhē	xiàn	yǒu	lái	qiú	zhě	jiē	mǎn	zú
設	大	施	會	無	遮	限	有	來	求	者	皆	滿	足
bú	lìng	qí	xīn	yǒu	suǒ	fá	shì	gù	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
不	令	其	心	有	所	乏	是	故	得	成	此	光	明
yòu	fàng	guāng	míng	míng	jù	zhì	cǐ	guāng	néng	jué	yí	qiè	zhòng
又	放	光	明	名	具	智	此	光	能	覺	一	切	眾
lìng	yú	yì	fǎ	yí	niàn	zhōng	xī	jiě	wú	liàng	zhū	fǎ	mén
令	於	一	法	一	念	中	悉	解	無	量	諸	法	門
wéi	zhū	zhòng	shēng	fēn	bié	fǎ	jí	yǐ	jué	liǎo	zhēn	shí	yì
為	諸	眾	生	分	別	法	及	以	決	了	真	實	義
shàn	shuō	fǎ	yì	wú	kuī	jiǎn	shì	gù	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
善	說	法	義	無	虧	減	是	故	得	成	此	光	明

yòu fàng guāng míng míng huì dēng      cǐ guāng néng jué yí qiè zhòng  
又 放 光 明 名 慧 燈      此 光 能 覺 一 切 眾

lìng zhī zhòng shēng xìng kōng jí      yí qiè zhū fǎ wú suǒ yǒu  
令 知 眾 生 性 空 寂      一 切 諸 法 無 所 有

yǎn shuō zhū fǎ kōng wú zhǔ      rú huàn rú yàn shuǐ zhōng yuè  
演 說 諸 法 空 無 主      如 幻 如 燄 水 中 月

nǎi zhì yóu rú mèng yǐng xiàng      shì gù dé chéng cǐ guāng míng  
乃 至 猶 如 夢 影 像      是 故 得 成 此 光 明

yòu fàng guāng míng fǎ zì zài      cǐ guāng néng jué yí qiè zhòng  
又 放 光 名 法 自 在      此 光 能 覺 一 切 眾

lìng dé wú jìn tuó luó ní      xī chí yí qiè zhū fó fǎ  
令 得 無 盡 陀 羅 尼      悉 持 一 切 諸 佛 法

gōng jìng gòng yàng chí fǎ zhě      jǐ shì shǒu hù zhū xián shèng  
恭 敬 供 養 持 法 者      給 侍 守 護 諸 賢 聖

yǐ zhǒng zhǒng fǎ shī zhòng shēng      shì gù dé chéng cǐ guāng míng  
以 種 種 法 施 眾 生      是 故 得 成 此 光 明

yòu fàng guāng míng míng néng shě      cǐ guāng jué wù qiān zhòng shēng  
又 放 光 明 名 能 捨      此 光 覺 悟 慳 眾 生

lìng 令	zhī 知	cái 財	bǎo 寶	xī 悉	fēi 非	cháng 常	héng 恆	yào 樂	huì 惠	shī 施	xīn 心	wú 無	zhuó 著
qiān 慳	xīn 心	nán 難	tiáo 調	ér 而	néng 能	tiáo 調	jiě 解	cái 財	rú 如	mèng 夢	rú 如	fú 浮	yún 雲
zēng 增	zhǎng 長	huì 惠	shī 施	qīng 清	jìng 淨	xīn 心	shì 是	gù 故	dé 得	chéng 成	cǐ 此	guāng 光	míng 明
yòu 又	fàng 放	guāng 光	míng 明	míng 名	chú 除	rè 熱	cǐ 此	guāng 光	néng 能	jué 覺	huǐ 毀	jìn 禁	zhě 者
pǔ 普	shǐ 使	shòu 受	chí 持	qīng 清	jìng 淨	jiè 戒	fā 發	xīn 心	yuàn 願	zhèng 證	wú 無	shī 師	dào 道
quàn 勸	yǐn 引	zhòng 眾	shēng 生	shòu 受	chí 持	jiè 戒	shí 十	shàn 善	yè 業	dào 道	xī 悉	qīng 清	jìng 淨
yòu 又	lìng 令	fā 發	xiàng 向	pú 菩	tí 提	xīn 心	shì 是	gù 故	dé 得	chéng 成	cǐ 此	guāng 光	míng 明
yòu 又	fàng 放	guāng 光	míng 明	míng 名	rěn 忍	yán 嚴	cǐ 此	guāng 光	jué 覺	wù 悟	chēn 瞋	huì 恚	zhě 者
lìng 令	bǐ 彼	chú 除	chēn 瞋	lí 離	wǒ 我	màn 慢	cháng 常	yào 樂	rěn 忍	rù 辱	róu 柔	hé 和	fǎ 法

zhòng	shēng	bào	è	nán	kě	rěn	wèi	pú	tí	gù	xīn	bú	dòng
眾	生	暴	惡	難	可	忍	為	菩	提	故	心	不	動
cháng	yào	chēng	yáng	rěn	gōng	dé	shì	gù	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
常	樂	稱	揚	忍	功	德	是	故	得	成	此	光	明
yòu	fàng	guāng	míng	míng	yǒng	měng	cǐ	guāng	jué	wù	lǎn	duò	zhě
又	放	光	明	名	勇	猛	此	光	覺	悟	懶	惰	者
lìng	bǐ	cháng	yú	sān	bǎo	zhōng	gōng	jìng	gòng	yàng	wú	pí	yàn
令	彼	常	於	三	寶	中	恭	敬	供	養	無	疲	厭
ruò	bǐ	cháng	yú	sān	bǎo	zhōng	gōng	jìng	gòng	yàng	wú	pí	yàn
若	彼	常	於	三	寶	中	恭	敬	供	養	無	疲	厭
zé	néng	chāo	chū	sì	mó	jìng	sù	chéng	wú	shàng	fó	pú	tí
則	能	超	出	四	魔	境	速	成	無	上	佛	菩	提
quàn	huà	zhòng	shēng	lìng	jìn	cè	cháng	qín	gòng	yàng	yú	sān	bǎo
勸	化	眾	生	令	進	策	常	勤	供	養	於	三	寶
fǎ	yù	miè	shí	zhuān	shǒu	hù	shì	gù	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
法	欲	滅	時	專	守	護	是	故	得	成	此	光	明
yòu	fàng	guāng	míng	míng	jí	jìng	cǐ	guāng	néng	jué	luàn	yì	zhě
又	放	光	明	名	寂	靜	此	光	能	覺	亂	意	者



lìng 令	qí 其	yuǎn 遠	lí 離	tān 貪	huì 慧	chī 癡	xīn 心	bú 不	dòng 動	yáo 搖	ér 而	zhèng 正	dìng 定
shě 捨	lí 離	yí 一	qiè 切	è 惡	zhī 知	shì 識	wú 無	yì 義	tán 談	shuō 說	zá 雜	rǎn 染	hèng 行
zàn 讚	tàn 歎	chán 禪	dìng 定	ō 阿	lán 蘭	ruò 若	shì 是	gù 故	dé 得	chéng 成	cǐ 此	guāng 光	míng 明
yòu 又	fàng 放	guāng 光	míng 明	míng 名	huì 慧	yán 嚴	cǐ 此	guāng 光	jué 覺	wù 悟	yú 愚	mí 迷	zhě 者
lìng 令	qí 其	zhèng 證	dì 諦	jiě 解	yuán 緣	qǐ 起	zhū 諸	gēn 根	zhì 智	huì 慧	xī 悉	tōng 通	dá 達
ruò 若	néng 能	zhèng 證	dì 諦	jiě 解	yuán 緣	qǐ 起	zhū 諸	gēn 根	zhì 智	huì 慧	xī 悉	tōng 通	dá 達
zé 則	dé 得	rì 日	dēng 燈	sān 三	mèi 昧	fǎ 法	zhì 智	huì 慧	guāng 光	míng 明	chéng 成	fó 佛	guǒ 果
guó 國	cái 財	jí 及	jǐ 己	jiē 皆	néng 能	shě 捨	wèi 為	pú 菩	tí 提	gù 故	qiú 求	zhèng 正	fǎ 法
wén 聞	yǐ 已	zhuān 專	qín 勤	wèi 為	zhòng 眾	shuō 說	shì 是	gù 故	dé 得	chéng 成	cǐ 此	guāng 光	míng 明

yòu	fàng	guāng	míng	míng	fó	huì	cǐ	guāng	jué	wù	zhū	hán	shì
又	放	光	明	名	佛	慧	此	光	覺	悟	諸	含	識
lìng	jiàn	wú	liàng	wú	biān	fó	gè	gè	zuò	bǎo	lián	huā	shàng
令	見	無	量	無	邊	佛	各	各	坐	寶	蓮	華	上
zàn	fó	wēi	dé	jí	xiè	tuō	shuō	fó	zì	zài	wú	yǒu	liàng
讚	佛	威	德	及	解	脫	說	佛	自	在	無	有	量
xiǎn	shì	fó	lì	jí	shén	tōng	shì	gù	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
顯	示	佛	力	及	神	通	是	故	得	成	此	光	明
yòu	fàng	guāng	míng	míng	wú	wèi	cǐ	guāng	zhào	chù	kǒng	bù	zhě
又	放	光	明	名	無	畏	此	光	照	觸	恐	怖	者
fēi	rén	suǒ	chí	zhū	dú	hài	yí	qiè	jiē	lìng	jí	chú	miè
非	人	所	持	諸	毒	害	一	切	皆	令	疾	除	滅
néng	yú	zhòng	shēng	shī	wú	wèi	yù	yǒu	nǎo	hài	jiē	quàn	zhǐ
能	於	眾	生	施	無	畏	遇	有	惱	害	皆	勸	止
zhěng	jì	è	nàn	gū	qióng	zhě	yǐ	shì	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
拯	濟	厄	難	孤	窮	者	以	是	得	成	此	光	明
yòu	fàng	guāng	míng	míng	ān	yīn	cǐ	guāng	néng	zhào	jí	bìng	zhě
又	放	光	明	名	安	隱	此	光	能	照	疾	病	者

lìng	chú	yí	qiè	zhū	kǔ	tòng	xī	dé	zhèng	dìng	sān	mèi	lè
令	除	一	切	諸	苦	痛	悉	得	正	定	三	味	樂
shī	yǐ	liáng	yào	jiù	zhòng	huàn	miào	bǎo	yán	mìng	xiāng	tú	tǐ
施	以	良	藥	救	眾	患	妙	寶	延	命	香	塗	體
sū	yóu	rǔ	mì	chōng	yǐn	shí	yǐ	shì	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
酥	油	乳	蜜	充	飲	食	以	是	得	成	此	光	明
yòu	fàng	guāng	míng	míng	jiàn	fó	cǐ	guāng	jué	wù	jiāng	mò	zhě
又	放	光	明	名	見	佛	此	光	覺	悟	將	歿	者
lìng	suí	yì	niàn	jiàn	rú	lái	mìng	zhōng	dé	shēng	qí	jìng	guó
令	隨	憶	念	見	如	來	命	終	得	生	其	淨	國
jiàn	yǒu	lín	zhōng	quàn	niàn	fó	yòu	shì	zūn	xiàng	lìng	zhān	jìng
見	有	臨	終	勸	念	佛	又	示	尊	像	令	瞻	敬
bì	yú	fó	suǒ	shēn	guī	yǎng	shì	gù	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
俾	於	佛	所	深	歸	仰	是	故	得	成	此	光	明
yòu	fàng	guāng	míng	míng	yào	fǎ	cǐ	guāng	néng	jué	yí	qiè	zhòng
又	放	光	明	名	樂	法	此	光	能	覺	一	切	眾
lìng	yú	zhèng	fǎ	cháng	xīn	yào	tīng	wén	yǎn	shuō	jí	shū	xiě
令	於	正	法	常	欣	樂	聽	聞	演	說	及	書	寫

fǎ 法	yù 欲	jìn 盡	shí 時	néng 能	yǎn 演	shuō 說		lìng 令	qiú 求	fǎ 法	zhě 者	yì 意	chōng 充	mǎn 滿
yú 於	fǎ 法	ài 愛	yào 樂	qín 勤	xiū 修	xíng 行		shì 是	gù 故	dé 得	chéng 成	cǐ 此	guāng 光	míng 明
yòu 又	fàng 放	guāng 光	míng 明	míng 名	miào 妙	yīn 音		cǐ 此	guāng 光	kāi 開	wù 悟	zhū 諸	pú 菩	sà 薩
néng 能	lìng 令	sān 三	jiè 界	suǒ 所	yǒu 有	shēng 聲		wén 聞	zhě 者	jiē 皆	shì 是	rú 如	lái 來	yīn 音
yǐ 以	dà 大	yīn 音	shēng 聲	chēng 稱	zàn 讚	fó 佛		jí 及	shī 施	líng 鈴	duó 鐸	zhū 諸	yīn 音	yuè 樂
pǔ 普	shǐ 使	shì 世	jiān 間	wén 聞	fó 佛	yīn 音		shì 是	gù 故	dé 得	chéng 成	cǐ 此	guāng 光	míng 明
yòu 又	fàng 放	guāng 光	míng 名	shī 施	gān 甘	lù 露		cǐ 此	guāng 光	kāi 開	wù 悟	yí 一	qiè 切	zhòng 眾
lìng 令	shě 捨	yí 一	qiè 切	fàng 放	yì 逸	hèng 行		jù 具	zú 足	xiū 修	xí 習	zhū 諸	gōng 功	dé 德
shuō 說	yǒu 有	wéi 為	fǎ 法	fēi 非	ān 安	yīn 隱		wú 無	liàng 量	kǔ 苦	nǎo 惱	xī 悉	chōng 充	biàn 徧

héng 恆	yào 樂	chēng 稱	yáng 揚	jí 寂	miè 滅	lè 樂	shì 是	gù 故	dé 得	chéng 成	cǐ 此	guāng 光	míng 明
yòu 又	fàng 放	guāng 光	míng 明	míng 名	zuì 最	shèng 勝	cǐ 此	guāng 光	kāi 開	wù 悟	yí 一	qiè 切	zhòng 眾
lìng 令	yú 於	fó 佛	suǒ 所	pǔ 普	tīng 聽	wén 聞	jiè 戒	dìng 定	zhì 智	huì 慧	zēng 增	shàng 上	fǎ 法
cháng 常	yào 樂	chēng 稱	yáng 揚	yí 一	qiè 切	fó 佛	shèng 勝	jiè 戒	shèng 勝	dìng 定	shū 殊	shèng 勝	huì 慧
rú 如	shì 是	wèi 為	qiú 求	wú 無	shàng 上	dào 道	shì 是	gù 故	dé 得	chéng 成	cǐ 此	guāng 光	míng 明
yòu 又	fàng 放	guāng 光	míng 明	míng 名	bǎo 寶	yán 嚴	cǐ 此	guāng 光	néng 能	jué 覺	yí 一	qiè 切	zhòng 眾
lìng 令	dé 得	bǎo 寶	zàng 藏	wú 無	qióng 窮	jìn 盡	yǐ 以	cǐ 此	gòng 供	yàng 養	zhū 諸	rú 如	lái 來
yǐ 以	zhū 諸	zhǒng 種	zhǒng 種	shàng 上	miào 妙	bǎo 寶	fèng 奉	shī 施	yú 於	fó 佛	jí 及	fó 佛	tǎ 塔
yì 亦	yǐ 以	huì 惠	shī 施	zhū 諸	pín 貧	fá 乏	shì 是	gù 故	dé 得	chéng 成	cǐ 此	guāng 光	míng 明

yòu	fàng	guāng	míng	míng	xiāng	yán	cǐ	guāng	néng	jué	yí	qiè	zhòng
又	放	光	明	名	香	嚴	此	光	能	覺	一	切	眾
lìng	qí	wén	zhě	yuè	kě	yì	jué	dìng	dāng	chéng	fó	gōng	dé
令	其	聞	者	悅	可	意	決	定	當	成	佛	功	德
rén	tiān	miào	xiāng	yǐ	tú	dì	gòng	yàng	yí	qiè	zuì	shèng	wáng
人	天	妙	香	以	塗	地	供	養	一	切	最	勝	王
yì	yǐ	zào	tǎ	jí	fó	xiàng	shì	gù	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
亦	以	造	塔	及	佛	像	是	故	得	成	此	光	明
yòu	fàng	guāng	míng	zá	zhuāng	yán	bǎo	chuáng	fān	gài	wú	yāng	shù
又	放	光	名	雜	莊	嚴	寶	幢	幡	蓋	無	央	數
fén	xiāng	sàn	huā	zòu	zhòng	yuè	chéng	yì	nèi	wài	jiē	chōng	mǎn
焚	香	散	華	奏	眾	樂	城	邑	內	外	皆	充	滿
běn	yǐ	wéi	miào	jì	yuè	yīn	zhòng	xiāng	miào	huā	chuáng	gài	děng
本	以	微	妙	妓	樂	音	眾	香	妙	華	幢	蓋	等
zhǒng	zhǒng	zhuāng	yán	gòng	yàng	fó	shì	gù	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
種	種	莊	嚴	供	養	佛	是	故	得	成	此	光	明
yòu	fàng	guāng	míng	míng	yán	jié	lìng	dì	píng	tǎn	yóu	rú	zhǎng
又	放	光	明	名	嚴	潔	令	地	平	坦	猶	如	掌

zhuāng yán fó tǎ jí qí chù shì gù dé chéng cǐ guāng míng  
莊 嚴 佛 塔 及 其 處 是 故 得 成 此 光 明

yòu fàng guāng míng míng dà yún néng qǐ xiāng yún yù xiāng shuǐ  
又 放 光 明 名 大 雲 能 起 香 雲 雨 香 水

yǐ shuǐ sǎ tǎ jí tíng yuàn shì gù dé chéng cǐ guāng míng  
以 水 灑 塔 及 庭 院 是 故 得 成 此 光 明

yòu fàng guāng míng míng yán jù lìng luǒ xíng zhě dé shàng fú  
又 放 光 明 名 嚴 具 令 裸 形 者 得 上 服

yán shēn miào wù ér wéi shī shì gù dé chéng cǐ guāng míng  
嚴 身 妙 物 而 為 施 是 故 得 成 此 光 明

yòu fàng guāng míng míng shàng wèi néng lìng jī zhě huò měi shí  
又 放 光 明 名 上 味 能 令 飢 者 獲 美 食

zhǒng zhǒng zhēn zhuàn ér wéi shī shì gù dé chéng cǐ guāng míng  
種 種 珍 饌 而 為 施 是 故 得 成 此 光 明

yòu fàng guāng míng míng dà cái lìng pín fá zhě huò bǎo zàng  
又 放 光 明 名 大 財 令 貧 乏 者 獲 寶 藏

yǐ wú jìn wù shī sān bǎo shì gù dé chéng cǐ guāng míng  
以 無 盡 物 施 三 寶 是 故 得 成 此 光 明

yòu	fàng	guāng	míng	yǎn	qīng	jìng	néng	lìng	máng	zhě	jiàn	zhòng	sè
又	放	光	名	眼	清	淨	能	令	盲	者	見	眾	色
yǐ	dēng	shī	fó	jí	fó	tǎ	shì	gù	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
以	燈	施	佛	及	佛	塔	是	故	得	成	此	光	明
yòu	fàng	guāng	míng	ěr	qīng	jìng	néng	lìng	lóng	zhě	xī	shàn	tīng
又	放	光	名	耳	清	淨	能	令	聾	者	悉	善	聽
gǔ	yuè	yú	fó	jí	fó	tǎ	shì	gù	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
鼓	樂	娛	佛	及	佛	塔	是	故	得	成	此	光	明
yòu	fàng	guāng	míng	bí	qīng	jìng	xī	wèi	wén	xiāng	jiē	dé	wén
又	放	光	名	鼻	清	淨	昔	未	聞	香	皆	得	聞
yǐ	xiāng	shī	fó	jí	fó	tǎ	shì	gù	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
以	香	施	佛	及	佛	塔	是	故	得	成	此	光	明
yòu	fàng	guāng	míng	shé	qīng	jìng	néng	yǐ	měi	yīn	chēng	zàn	fó
又	放	光	名	舌	清	淨	能	以	美	音	稱	讚	佛
yǒng	chú	cū	è	bú	shàn	yǔ	shì	gù	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
永	除	麤	惡	不	善	語	是	故	得	成	此	光	明
yòu	fàng	guāng	míng	shēn	qīng	jìng	zhū	gēn	quē	zhě	lìng	jù	zú
又	放	光	名	身	清	淨	諸	根	缺	者	令	具	足



yǐ	shēn	lǐ	fó	jí	fó	tǎ	shì	gù	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
以	身	禮	佛	及	佛	塔	是	故	得	成	此	光	明
yòu	fàng	guāng	míng	yì	qīng	jìng	lìng	shī	xīn	zhě	dé	zhèng	niàn
又	放	光	名	意	清	淨	令	失	心	者	得	正	念
xiū	xíng	sān	mèi	xī	zì	zài	shì	gù	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
修	行	三	昧	悉	自	在	是	故	得	成	此	光	明
yòu	fàng	guāng	míng	sè	qīng	jìng	lìng	jiàn	nán	sī	zhū	fó	sè
又	放	光	名	色	清	淨	令	見	難	思	諸	佛	色
yǐ	zhòng	miào	sè	zhuāng	yán	tǎ	shì	gù	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
以	眾	妙	色	莊	嚴	塔	是	故	得	成	此	光	明
yòu	fàng	guāng	míng	shēng	qīng	jìng	lìng	zhī	shēng	xìng	běn	kōng	jí
又	放	光	名	聲	清	淨	令	知	聲	性	本	空	寂
guān	shēng	yuán	qǐ	rú	gǔ	xiǎng	shì	gù	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
觀	聲	緣	起	如	谷	響	是	故	得	成	此	光	明
yòu	fàng	guāng	míng	xiāng	qīng	jìng	lìng	zhū	chòu	huì	xī	xiāng	jié
又	放	光	名	香	清	淨	令	諸	臭	穢	悉	香	潔
xiāng	shuǐ	xǐ	tǎ	pú	tí	shù	shì	gù	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
香	水	洗	塔	菩	提	樹	是	故	得	成	此	光	明

yòu	fàng	guāng	míng	wèi	qīng	jìng	néng	chú	yí	qiè	wèi	zhōng	dú
又	放	光	名	味	清	淨	能	除	一	切	味	中	毒
héng	gòng	fó	sēng	jí	fù	mǔ	shì	gù	dé	chéng	cǐ	guāng	míng
恆	供	佛	僧	及	父	母	是	故	得	成	此	光	明
yòu	fàng	guāng	míng	chù	qīng	jìng	néng	lìng	è	chù	jiē	róu	ruǎn
又	放	光	名	觸	清	淨	能	令	惡	觸	皆	柔	輒
gē	chán	jiàn	jǐ	cóng	kōng	yù	jiē	lìng	biàn	zuò	miào	huā	mán
戈	鋌	劍	戟	從	空	雨	皆	令	變	作	妙	華	鬘
yǐ	xí	céng	yú	dào	lù	zhōng	tú	xiāng	sàn	huā	bù	yī	fú
以	昔	曾	於	道	路	中	塗	香	散	華	布	衣	服
yíng	sòng	rú	lái	lìng	dào	shàng	shì	gù	jīn	huò	guāng	rú	shì
迎	送	如	來	令	蹈	上	是	故	今	獲	光	如	是
yòu	fàng	guāng	míng	fǎ	qīng	jìng	néng	lìng	yí	qiè	zhū	máo	kǒng
又	放	光	名	法	清	淨	能	令	一	切	諸	毛	孔
xī	yǎn	miào	fǎ	bù	sī	yì	zhòng	shēng	tīng	zhě	xián	xīn	wù
悉	演	妙	法	不	思	議	眾	生	聽	者	咸	欣	悟
yīn	yuán	suǒ	shēng	wú	yǒu	shēng	zhū	fó	fǎ	shēn	fēi	shì	shēn
因	緣	所	生	無	有	生	諸	佛	法	身	非	是	身

fǎ 法	xìng 性	cháng 常	zhù 住	rú 如	xū 虛	kōng 空	yǐ 以	shuō 說	qí 其	yì 義	guāng 光	rú 如	shì 是
rú 如	shì 是	děng 等	bǐ 比	guāng 光	míng 明	mén 門	rú 如	héng 恆	hé 河	shā 沙	wú 無	xiàn 限	shù 數
xī 悉	cóng 從	dà 大	xiān 仙	máo 毛	kǒng 孔	chū 出	yī 一	yī 一	zuò 作	yè 業	gè 各	chā 差	bié 別
rú 如	yì 一	máo 毛	kǒng 孔	suǒ 所	fàng 放	guāng 光	wú 無	liàng 量	wú 無	shù 數	rú 如	héng 恆	shā 沙
yí 一	qiè 切	máo 毛	kǒng 孔	xī 悉	yì 亦	rán 然	cǐ 此	shì 是	dà 大	xiān 仙	sān 三	mèi 昧	lì 力
rú 如	qí 其	běn 本	hèng 行	suǒ 所	dé 得	guāng 光	suí 隨	bǐ 彼	sù 宿	yuán 緣	tóng 同	xíng 行	zhě 者
jīn 今	fàng 放	guāng 光	míng 明	gù 故	rú 如	shì 是	cǐ 此	shì 是	dà 大	xiān 仙	zhì 智	zì 自	zài 在
wǎng 往	xī 昔	tóng 同	xiū 修	yú 於	fú 福	yè 業	jí 及	yǒu 有	ài 愛	yào 樂	néng 能	suí 隨	xǐ 喜
jiàn 見	qí 其	suǒ 所	zuò 作	yì 亦	fù 復	rán 然	bǐ 彼	yú 於	cǐ 此	guāng 光	xián 咸	dé 得	jiàn 見

ruò	yǒu	zì	xiū	zhòng	fú	yè	gòng	yàng	zhū	fó	wú	yāng	shù
若	有	自	修	眾	福	業	供	養	諸	佛	無	央	數
yú	fó	gōng	dé	cháng	yuàn	qiú	shì	cǐ	guāng	míng	suǒ	kāi	jué
於	佛	功	德	常	願	求	是	此	光	明	所	開	覺
pì	rú	shēng	máng	bú	jiàn	rì	fēi	wéi	wú	rì	chū	shì	jiān
譬	如	生	盲	不	見	日	非	為	無	日	出	世	間
zhū	yǒu	mù	zhě	xī	míng	jiàn	gè	suí	suǒ	wù	xiū	qí	yè
諸	有	目	者	悉	明	見	各	隨	所	務	修	其	業
dà	shì	guāng	míng	yì	rú	shì	yǒu	zhì	huì	zhě	jiē	xī	jiàn
大	士	光	明	亦	如	是	有	智	慧	者	皆	悉	見
fán	fū	xié	xìn	liè	jiě	rén	yú	cǐ	guāng	míng	mò	néng	dǔ
凡	夫	邪	信	劣	解	人	於	此	光	明	莫	能	覩
mó	ní	gōng	diàn	jí	niǎn	shèng	miào	bǎo	líng	xiāng	yǐ	tú	yíng
摩	尼	宮	殿	及	輦	乘	妙	寶	靈	香	以	塗	瑩
yǒu	fú	dé	zhě	zì	rán	bèi	fēi	wú	dé	zhě	suǒ	néng	chǔ
有	福	德	者	自	然	備	非	無	德	者	所	能	處
dà	shì	guāng	míng	yì	rú	shì	yǒu	shēn	zhì	zhě	xián	zhào	chù
大	士	光	明	亦	如	是	有	深	智	者	咸	照	觸

xié 邪	xìn 信	liè 劣	jiě 解	fán 凡	yú 愚	rén 人	wú 無	yǒu 有	néng 能	jiàn 見	cǐ 此	guāng 光	míng 明
ruò 若	yǒu 有	wén 聞	cǐ 此	guāng 光	chā 差	bié 別	néng 能	shēng 生	qīng 清	jìng 淨	shēn 深	xìn 信	jiě 解
yǒng 永	duàn 斷	yí 一	qiè 切	zhū 諸	yí 疑	wǎng 網	sù 速	chéng 成	wú 無	shàng 上	gōng 功	dé 德	chuáng 幢
yǒu 有	shèng 勝	sān 三	mèi 昧	néng 能	chū 出	xiàn 現	juàn 眷	shǔ 屬	zhuāng 莊	yán 嚴	jiē 皆	zì 自	zài 在
yí 一	qiè 切	shí 十	fāng 方	zhū 諸	guó 國	tǔ 土	fó 佛	zǐ 子	zhòng 眾	huì 會	wú 無	lún 倫	pǐ 匹
yǒu 有	miào 妙	lián 蓮	huā 華	guāng 光	zhuāng 莊	yán 嚴	liàng 量	děng 等	sān 三	qiān 千	dà 大	qiān 千	jiè 界
qí 其	shēn 身	duān 端	zuò 坐	xī 悉	chōng 充	mǎn 滿	shì 是	cǐ 此	sān 三	mèi 昧	shén 神	tōng 通	lì 力
fù 復	yǒu 有	shí 十	chà 剎	wéi 微	chén 塵	shù 數	miào 妙	hǎo 好	lián 蓮	huā 華	suǒ 所	wéi 圍	rào 繞
zhū 諸	fó 佛	zǐ 子	zhòng 眾	yú 於	zhōng 中	zuò 坐	zhù 住	cǐ 此	sān 三	mèi 昧	wēi 威	shén 神	lì 力

sù	shì	chéng	jiù	shàn	yīn	yuán	jù	zú	xiū	xíng	fó	gōng	dé
宿	世	成	就	善	因	緣	具	足	修	行	佛	功	德
cǐ	děng	zhòng	shēng	rào	pú	sà	xī	gòng	hé	zhǎng	guān	wú	yàn
此	等	眾	生	繞	菩	薩	悉	共	合	掌	觀	無	厭
pì	rú	míng	yuè	zài	xīng	zhōng	pú	sà	chǔ	zhòng	yì	fù	rán
譬	如	明	月	在	星	中	菩	薩	處	眾	亦	復	然
dà	shì	suǒ	xíng	fǎ	rú	shì	rù	cǐ	sān	mèi	wēi	shén	lì
大	士	所	行	法	如	是	入	此	三	昧	威	神	力
rú	yú	yì	fāng	suǒ	shì	xiàn	zhū	fó	zǐ	zhòng	gòng	wéi	rào
如	於	一	方	所	示	現	諸	佛	子	眾	共	圍	繞
yí	qiè	fāng	zhōng	xī	rú	shì	zhù	cǐ	sān	mèi	wēi	shén	lì
一	切	方	中	悉	如	是	住	此	三	昧	威	神	力
yǒu	shèng	sān	mèi	míng	fāng	wǎng	pú	sà	zhù	cǐ	guǎng	kāi	shì
有	勝	三	昧	名	方	網	菩	薩	住	此	廣	開	示
yí	qiè	fāng	zhōng	pǔ	xiàn	shēn	huò	xiàn	rù	dìng	huò	cóng	chū
一	切	方	中	普	現	身	或	現	入	定	或	從	出
huò	yú	dōng	fāng	rù	zhèng	dìng	ér	yú	xī	fāng	cóng	dìng	chū
或	於	東	方	入	正	定	而	於	西	方	從	定	出

huò 或	yú 於	xī 西	fāng 方	rù 入	zhèng 正	dìng 定	ér 而	yú 於	dōng 東	fāng 方	cóng 從	dìng 定	chū 出
huò 或	yú 於	yú 餘	fāng 方	rù 入	zhèng 正	dìng 定	ér 而	yú 於	yú 餘	fāng 方	cóng 從	dìng 定	chū 出
rú 如	shì 是	rù 入	chū 出	biàn 徧	shí 十	fāng 方	shì 是	míng 名	pú 菩	sà 薩	sān 三	mèi 昧	lì 力
jìn 盡	yú 於	dōng 東	fāng 方	zhū 諸	guó 國	tǔ 土	suǒ 所	yǒu 有	rú 如	lái 來	wú 無	shù 數	liàng 量
xī 悉	xiàn 現	qí 其	qián 前	pǔ 普	qīn 親	jìn 近	zhù 住	yú 於	sān 三	mèi 昧	jí 寂	bú 不	dòng 動
ér 而	yú 於	xī 西	fāng 方	zhū 諸	shì 世	jiè 界	yí 一	qiè 切	zhū 諸	fó 佛	rú 如	lái 來	suǒ 所
jiē 皆	xiàn 現	cóng 從	yú 於	sān 三	mèi 昧	qǐ 起	guǎng 廣	xiū 修	wú 無	liàng 量	zhū 諸	gòng 供	yàng 養
jìn 盡	yú 於	xī 西	fāng 方	zhū 諸	guó 國	tǔ 土	suǒ 所	yǒu 有	rú 如	lái 來	wú 無	shù 數	liàng 量
xī 悉	xiàn 現	qí 其	qián 前	pǔ 普	qīn 親	jìn 近	zhù 住	yú 於	sān 三	mèi 昧	jí 寂	bú 不	dòng 動

ér	yú	dōng	fāng	zhū	shì	jiè	yí	qiè	zhū	fó	rú	lái	suǒ
而	於	東	方	諸	世	界	一	切	諸	佛	如	來	所
jiē	xiàn	cóng	yú	sān	mèi	qǐ	guǎng	xiū	wú	liàng	zhū	gòng	yàng
皆	現	從	於	三	昧	起	廣	修	無	量	諸	供	養
rú	shì	shí	fāng	zhū	shì	jiè	pú	sà	xī	rù	wú	yǒu	yú
如	是	十	方	諸	世	界	菩	薩	悉	入	無	有	餘
huò	xiàn	sān	mèi	jí	bú	dòng	huò	xiàn	gōng	jìng	gòng	yàng	fó
或	現	三	昧	寂	不	動	或	現	恭	敬	供	養	佛
yú	yǎn	gēn	zhōng	rù	zhèng	dìng	yú	sè	chén	zhōng	cóng	dìng	chū
於	眼	根	中	入	正	定	於	色	塵	中	從	定	出
shì	xiàn	sè	xìng	bù	sī	yì	yí	qiè	tiān	rén	mò	néng	zhī
示	現	色	性	不	思	議	一	切	天	人	莫	能	知
yú	sè	chén	zhōng	rù	zhèng	dìng	yú	yǎn	qǐ	dìng	xīn	bú	luàn
於	色	塵	中	入	正	定	於	眼	起	定	心	不	亂
shuō	yǎn	wú	shēng	wú	yǒu	qǐ	xìng	kōng	jí	miè	wú	suǒ	zuò
說	眼	無	生	無	有	起	性	空	寂	滅	無	所	作
yú	ěr	gēn	zhōng	rù	zhèng	dìng	yú	shēng	chén	zhōng	cóng	dìng	chū
於	耳	根	中	入	正	定	於	聲	塵	中	從	定	出



fēn	bié	yí	qiè	yǔ	yán	yīn	zhū	tiān	shì	rén	mò	néng	zhī
分	別	一	切	語	言	音	諸	天	世	人	莫	能	知
yú	shēng	chén	zhōng	rù	zhèng	dìng	yú	ěr	qǐ	dìng	xīn	bú	luàn
於	聲	塵	中	入	正	定	於	耳	起	定	心	不	亂
shuō	ěr	wú	shēng	wú	yǒu	qǐ	xìng	kōng	jí	miè	wú	suǒ	zuò
說	耳	無	生	無	有	起	性	空	寂	滅	無	所	作
yú	bí	gēn	zhōng	rù	zhèng	dìng	yú	xiāng	chén	zhōng	cóng	dìng	chū
於	鼻	根	中	入	正	定	於	香	塵	中	從	定	出
pǔ	dé	yí	qiè	shàng	miào	xiāng	zhū	tiān	shì	rén	mò	néng	zhī
普	得	一	切	上	妙	香	諸	天	世	人	莫	能	知
yú	xiāng	chén	zhōng	rù	zhèng	dìng	yú	bí	qǐ	dìng	xīn	bú	luàn
於	香	塵	中	入	正	定	於	鼻	起	定	心	不	亂
shuō	bí	wú	shēng	wú	yǒu	qǐ	xìng	kōng	jí	miè	wú	suǒ	zuò
說	鼻	無	生	無	有	起	性	空	寂	滅	無	所	作
yú	shé	gēn	zhōng	rù	zhèng	dìng	yú	wèi	chén	zhōng	cóng	dìng	chū
於	舌	根	中	入	正	定	於	味	塵	中	從	定	出
pǔ	dé	yí	qiè	zhū	shàng	wèi	zhū	tiān	shì	rén	mò	néng	zhī
普	得	一	切	諸	上	味	諸	天	世	人	莫	能	知

yú	wèi	chén	zhōng	rù	zhèng	dìng	yú	shé	qǐ	dìng	xīn	bú	luàn
於	味	塵	中	入	正	定	於	舌	起	定	心	不	亂
shuō	shé	wú	shēng	wú	yǒu	qǐ	xìng	kōng	jí	miè	wú	suǒ	zuò
說	舌	無	生	無	有	起	性	空	寂	滅	無	所	作
yú	shēn	gēn	zhōng	rù	zhèng	dìng	yú	chù	chén	zhōng	cóng	dìng	chū
於	身	根	中	入	正	定	於	觸	塵	中	從	定	出
shàn	néng	fēn	bié	yí	qiè	chù	zhū	tiān	shì	rén	mò	néng	zhī
善	能	分	別	一	切	觸	諸	天	世	人	莫	能	知
yú	chù	chén	zhōng	rù	zhèng	dìng	yú	shēn	qǐ	dìng	xīn	bú	luàn
於	觸	塵	中	入	正	定	於	身	起	定	心	不	亂
shuō	shēn	wú	shēng	wú	yǒu	qǐ	xìng	kōng	jí	miè	wú	suǒ	zuò
說	身	無	生	無	有	起	性	空	寂	滅	無	所	作
yú	yì	gēn	zhōng	rù	zhèng	dìng	yú	fǎ	chén	zhōng	cóng	dìng	chū
於	意	根	中	入	正	定	於	法	塵	中	從	定	出
fēn	bié	yí	qiè	zhū	fǎ	xiàng	zhū	tiān	shì	rén	mò	néng	zhī
分	別	一	切	諸	法	相	諸	天	世	人	莫	能	知
yú	fǎ	chén	zhōng	rù	zhèng	dìng	cóng	yì	qǐ	dìng	xīn	bú	luàn
於	法	塵	中	入	正	定	從	意	起	定	心	不	亂

shuō 說	yì 意	wú 無	shēng 生	wú 無	yǒu 有	qǐ 起	xìng 性	kōng 空	jí 寂	miè 滅	wú 無	suǒ 所	zuò 作
tóng 童	zǐ 子	shēn 身	zhōng 中	rù 入	zhèng 正	dìng 定	zhuàng 壯	nián 年	shēn 身	zhōng 中	cóng 從	dìng 定	chū 出
zhuàng 壯	nián 年	shēn 身	zhōng 中	rù 入	zhèng 正	dìng 定	lǎo 老	nián 年	shēn 身	zhōng 中	cóng 從	dìng 定	chū 出
lǎo 老	nián 年	shēn 身	zhōng 中	rù 入	zhèng 正	dìng 定	shàn 善	nǚ 女	shēn 身	zhōng 中	cóng 從	dìng 定	chū 出
shàn 善	nǚ 女	shēn 身	zhōng 中	rù 入	zhèng 正	dìng 定	shàn 善	nán 男	shēn 身	zhōng 中	cóng 從	dìng 定	chū 出
shàn 善	nán 男	shēn 身	zhōng 中	rù 入	zhèng 正	dìng 定	bǐ 比	qiū 丘	ní 尼	shēn 身	cóng 從	dìng 定	chū 出
bǐ 比	qiū 丘	ní 尼	shēn 身	rù 入	zhèng 正	dìng 定	bǐ 比	qiū 丘	shēn 身	zhōng 中	cóng 從	dìng 定	chū 出
bǐ 比	qiū 丘	shēn 身	zhōng 中	rù 入	zhèng 正	dìng 定	xué 學	wú 無	xué 學	shēn 身	cóng 從	dìng 定	chū 出
xué 學	wú 無	xué 學	shēn 身	rù 入	zhèng 正	dìng 定	pì 辟	zhī 支	fó 佛	shēn 身	cóng 從	dìng 定	chū 出

pì	zhī	fó	shēn	rù	zhèng	dìng	xiàn	rú	lái	shēn	cóng	dìng	chū
辟	支	佛	身	入	正	定	現	如	來	身	從	定	出
yú	rú	lái	shēn	rù	zhèng	dìng	zhū	tiān	shēn	zhōng	cóng	dìng	chū
於	如	來	身	入	正	定	諸	天	身	中	從	定	出
zhū	tiān	shēn	zhōng	rù	zhèng	dìng	dà	lóng	shēn	zhōng	cóng	dìng	chū
諸	天	身	中	入	正	定	大	龍	身	中	從	定	出
dà	lóng	shēn	zhōng	rù	zhèng	dìng	yè	chā	shēn	zhōng	cóng	dìng	chū
大	龍	身	中	入	正	定	夜	叉	身	中	從	定	出
yè	chā	shēn	zhōng	rù	zhèng	dìng	guǐ	shén	shēn	zhōng	cóng	dìng	chū
夜	叉	身	中	入	正	定	鬼	神	身	中	從	定	出
guǐ	shén	shēn	zhōng	rù	zhèng	dìng	yì	máo	kǒng	zhōng	cóng	dìng	chū
鬼	神	身	中	入	正	定	一	毛	孔	中	從	定	出
yì	máo	kǒng	zhōng	rù	zhèng	dìng	yí	qiè	máo	kǒng	cóng	dìng	chū
一	毛	孔	中	入	正	定	一	切	毛	孔	從	定	出
yí	qiè	máo	kǒng	rù	zhèng	dìng	yì	máo	duān	tóu	cóng	dìng	chū
一	切	毛	孔	入	正	定	一	毛	端	頭	從	定	出
yì	máo	duān	tóu	rù	zhèng	dìng	yì	wéi	chén	zhōng	cóng	dìng	chū
一	毛	端	頭	入	正	定	一	微	塵	中	從	定	出

yì wéi chén zhōng rù zhèng dìng  
一 微 塵 中 入 正 定

yí qiè chén zhōng rù zhèng dìng  
一 切 塵 中 入 正 定

jīn gāng dì zhōng rù zhèng dìng  
金 剛 地 中 入 正 定

mó ní shù shàng rù zhèng dìng  
摩 尼 樹 上 入 正 定

fó guāng míng zhōng rù zhèng dìng  
佛 光 明 中 入 正 定

yú hé hǎi zhōng rù zhèng dìng  
於 河 海 中 入 正 定

yú huǒ dà zhōng rù zhèng dìng  
於 火 大 中 入 正 定

yú fēng dà zhōng rù zhèng dìng  
於 風 大 中 入 正 定

yú dì dà zhōng rù zhèng dìng  
於 地 大 中 入 正 定

yí qiè chén zhōng cóng dìng chū  
一 切 塵 中 從 定 出

jīn gāng dì zhōng cóng dìng chū  
金 剛 地 中 從 定 出

mó ní shù shàng cóng dìng chū  
摩 尼 樹 上 從 定 出

fó guāng míng zhōng cóng dìng chū  
佛 光 明 中 從 定 出

yú hé hǎi zhōng cóng dìng chū  
於 河 海 中 從 定 出

yú huǒ dà zhōng cóng dìng chū  
於 火 大 中 從 定 出

yú fēng qǐ dìng xīn bú luàn  
於 風 起 定 心 不 亂

yú dì dà zhōng cóng dìng chū  
於 地 大 中 從 定 出

yú tiān gōng diàn cóng dìng chū  
於 天 宮 殿 從 定 出

yú	tiān	gōng	diàn	rù	zhèng	dìng	yú	kōng	qǐ	dìng	xīn	bú	luàn
於	天	宮	殿	入	正	定	於	空	起	定	心	不	亂
shì	míng	wú	liàng	gōng	dé	zhě	sān	mèi	zì	zài	nán	sī	yì
是	名	無	量	功	德	者	三	昧	自	在	難	思	議
shí	fāng	yí	qiè	zhū	rú	lái	yú	wú	liàng	jié	shuō	bú	jìn
十	方	一	切	諸	如	來	於	無	量	劫	說	不	盡
yí	qiè	rú	lái	xián	gòng	shuō	zhòng	shēng	yè	bào	nán	sī	yì
一	切	如	來	咸	共	說	眾	生	業	報	難	思	議
zhū	lóng	biàn	huà	fó	zì	zài	pú	sà	shén	lì	yì	nán	sī
諸	龍	變	化	佛	自	在	菩	薩	神	力	亦	難	思
yù	yǐ	pì	yù	ér	xiǎn	shì	zhōng	wú	yǒu	yù	néng	yù	cǐ
欲	以	譬	喻	而	顯	示	終	無	有	喻	能	喻	此
rán	zhū	zhì	huì	cōng	dá	rén	yīn	yú	pì	gù	jiě	qí	yì
然	諸	智	慧	聰	達	人	因	於	譬	故	解	其	義
shēng	wén	xīn	zhù	bā	xiè	tuō	suǒ	yǒu	biàn	xiàn	jiē	zì	zài
聲	聞	心	住	八	解	脫	所	有	變	現	皆	自	在
néng	yǐ	yì	shēn	xiàn	duō	shēn	fù	yǐ	duō	shēn	wéi	yì	shēn
能	以	一	身	現	多	身	復	以	多	身	為	一	身

yú	xū	kōng	zhōng	rù	huǒ	dìng	xíng	zhù	zuò	wò	xī	zài	kōng
於	虛	空	中	入	火	定	行	住	坐	臥	悉	在	空
shēn	shàng	chū	shuǐ	shēn	xià	huǒ	shēn	shàng	chū	huǒ	shēn	xià	shuǐ
身	上	出	水	身	下	火	身	上	出	火	身	下	水
rú	shì	jiē	yú	yí	niàn	zhōng	zhǒng	zhǒng	zì	zài	wú	biān	liàng
如	是	皆	於	一	念	中	種	種	自	在	無	邊	量
bǐ	bú	jù	zú	dà	cí	bēi	bú	wéi	zhòng	shēng	qiú	fó	dào
彼	不	具	足	大	慈	悲	不	為	眾	生	求	佛	道
shàng	néng	xiàn	cǐ	nán	sī	shì	kuàng	dà	ráo	yì	zì	zài	lì
尚	能	現	此	難	思	事	況	大	饒	益	自	在	力
pì	rú	rì	yuè	yóu	xū	kōng	yǐng	xiàng	pǔ	biàn	yú	shí	fāng
譬	如	日	月	遊	虛	空	影	像	普	徧	於	十	方
quán	chí	pí	zé	qì	zhōng	shuǐ	zhòng	bǎo	hé	hǎi	mǐ	bú	xiàn
泉	池	陂	澤	器	中	水	眾	寶	河	海	靡	不	現
pú	sà	sè	xiàng	yì	fù	rán	shí	fāng	pǔ	xiàn	bù	sī	yì
菩	薩	色	像	亦	復	然	十	方	普	現	不	思	議
cǐ	jiē	sān	mèi	zì	zài	fǎ	wéi	yǒu	rú	lái	néng	zhèng	liǎo
此	皆	三	昧	自	在	法	唯	有	如	來	能	證	了

rú	jìng	shuǐ	zhōng	sì	bīng	xiàng	gè	gè	bié	yì	wú	jiāo	zá
如	淨	水	中	四	兵	像	各	各	別	異	無	交	雜
jiàn	jǐ	hú	shǐ	lèi	shèn	duō	kǎi	zhòu	chē	yú	fei	yì	zhǒng
劍	戟	弧	矢	類	甚	多	鎧	冑	車	輿	非	一	種
suí	qí	suǒ	yǒu	xiāng	chā	bié	mò	bù	jiē	yú	shuǐ	zhōng	xiàn
隨	其	所	有	相	差	別	莫	不	皆	於	水	中	現
ér	shuǐ	běn	zì	wú	fēn	bié	pú	sà	sān	mèi	yì	rú	shì
而	水	本	自	無	分	別	菩	薩	三	昧	亦	如	是
hǎi	zhōng	yǒu	shén	míng	shàn	yīn	qí	yīn	pǔ	shùn	hǎi	zhòng	shēng
海	中	有	神	名	善	音	其	音	普	順	海	眾	生
suǒ	yǒu	yǔ	yán	jiē	biàn	liǎo	lìng	bǐ	yí	qiè	xī	huān	yuè
所	有	語	言	皆	辯	了	令	彼	一	切	悉	歡	悅
bǐ	shén	jù	yǒu	tān	huì	chī	yóu	néng	shàn	jiě	yí	qiè	yīn
彼	神	具	有	貪	慧	癡	猶	能	善	解	一	切	音
kuàng	fù	zǒng	chí	zì	zài	lì	ér	bù	néng	lìng	zhòng	huān	xǐ
況	復	總	持	自	在	力	而	不	能	令	眾	歡	喜
yǒu	yí	fù	rén	míng	biàn	cái	fù	mǔ	qiú	tiān	ér	dé	shēng
有	一	婦	人	名	辯	才	父	母	求	天	而	得	生



ruò	yǒu	lí	è	yào	zhēn	shí	rù	bǐ	shēn	zhōng	shēng	miào	biàn
若	有	離	惡	樂	真	實	入	彼	身	中	生	妙	辯
bǐ	yǒu	tān	yù	chēn	huì	chī	yóu	néng	suí	xíng	yǔ	biàn	cái
彼	有	貪	欲	瞋	慧	癡	猶	能	隨	行	與	辯	才
hé	kuàng	pú	sà	jù	zhì	huì	ér	bù	néng	yǔ	zhòng	shēng	yì
何	況	菩	薩	具	智	慧	而	不	能	與	眾	生	益
pì	rú	huàn	shī	zhī	huàn	fǎ	néng	xiàn	zhǒng	zhǒng	wú	liàng	shì
譬	如	幻	師	知	幻	法	能	現	種	種	無	量	事
xū	yú	shì	zuò	rì	yuè	sù	chéng	yì	fēng	ráo	dà	ān	lè
須	與	示	作	日	月	歲	城	邑	豐	饒	大	安	樂
huàn	shī	jù	yǒu	tān	huì	chī	yóu	néng	huàn	lì	yuè	shì	jiān
幻	師	具	有	貪	慧	癡	猶	能	幻	力	悅	世	間
kuàng	fù	chán	dìng	xiè	tuō	lì	ér	bù	néng	lìng	zhòng	huān	xǐ
況	復	禪	定	解	脫	力	而	不	能	令	眾	歡	喜
tiān	ō	xiū	luó	dòu	zhàn	shí	xiū	luó	bài	nù	ér	tuì	zǒu
天	阿	修	羅	鬥	戰	時	修	羅	敗	衄	而	退	走
bīng	zhàng	chē	yú	jí	tú	lǚ	yì	shí	cuàn	nì	mò	dé	jiàn
兵	仗	車	輿	及	徒	旅	一	時	竄	匿	莫	得	見

bǐ 彼	yǒu 有	tān 貪	yù 欲	chēn 瞋	huì 慧	chī 癡	shàng 尚	néng 能	biàn 變	huà 化	bù 不	sī 思	yì 議
kuàng 況	zhù 住	shén 神	tōng 通	wú 無	wèi 畏	fǎ 法	yún 云	hé 何	bù 不	néng 能	xiàn 現	zì 自	zài 在
shì 釋	tí 提	huán 桓	yīn 因	yǒu 有	xiàng 象	wáng 王	bǐ 彼	zhī 知	tiān 天	zhǔ 主	yù 欲	xíng 行	shí 時
zì 自	huà 化	zuò 作	tóu 頭	sān 三	shí 十	èr 二	yī 一	yī 一	liù 六	yá 牙	jiē 皆	jù 具	zú 足
yī 一	yī 一	yá 牙	shàng 上	qī 七	chí 池	shuǐ 水	qīng 清	jìng 淨	xiāng 香	jié 潔	zhàn 湛	rán 然	mǎn 滿
yī 一	yī 一	qīng 清	jìng 淨	chí 池	shuǐ 水	zhōng 中	gè 各	qī 七	lián 蓮	huā 華	miào 妙	yán 嚴	shì 飾
bǐ 彼	zhū 諸	yán 嚴	shì 飾	lián 蓮	huā 華	shàng 上	gè 各	gè 各	yǒu 有	qī 七	tiān 天	yù 玉	nǚ 女
xī 悉	shàn 善	jì 技	yì 藝	zòu 奏	zhòng 眾	yuè 樂	ér 而	yǔ 與	dì 帝	shì 釋	xiāng 相	yú 娛	lè 樂
bǐ 彼	xiàng 象	huò 或	fù 復	shě 捨	běn 本	xíng 形	zì 自	huà 化	qí 其	shēn 身	tóng 同	zhū 諸	tiān 天

wēi	yí	jìn	zhǐ	xī	qí	děng	yǒu	cǐ	biàn	xiàn	shén	tōng	lì
威	儀	進	止	悉	齊	等	有	此	變	現	神	通	力
bǐ	yǒu	tān	yù	chēn	huì	chī	shàng	néng	xiàn	cǐ	zhū	shén	tōng
彼	有	貪	欲	瞋	恚	癡	尚	能	現	此	諸	神	通
hé	kuàng	jù	zú	fāng	biàn	zhì	ér	yú	zhū	dìng	bú	zì	zài
何	況	具	足	方	便	智	而	於	諸	定	不	自	在
rú	ō	xiū	luó	biàn	huà	shēn	dào	jīn	gāng	jì	hǎi	zhōng	lì
如	阿	修	羅	變	化	身	蹈	金	剛	際	海	中	立
hǎi	shuǐ	zhì	shēn	jǐn	qí	bàn	shǒu	gòng	xū	mí	zhèng	qí	děng
海	水	至	深	僅	其	半	首	共	須	彌	正	齊	等
bǐ	yǒu	tān	yù	chēn	huì	chī	shàng	néng	xiàn	cǐ	dà	shén	tōng
彼	有	貪	欲	瞋	恚	癡	尚	能	現	此	大	神	通
kuàng	fú	mó	yuàn	zhào	shì	dēng	ér	wú	zì	zài	wēi	shén	lì
況	伏	魔	怨	照	世	燈	而	無	自	在	威	神	力
tiān	ō	xiū	luó	gòng	zhàn	shí	dì	shì	shén	lì	nán	sī	yì
天	阿	修	羅	共	戰	時	帝	釋	神	力	難	思	議
suí	ō	xiū	luó	jūn	zhòng	shù	xiàn	shēn	děng	bǐ	ér	yǔ	dí
隨	阿	修	羅	軍	眾	數	現	身	等	彼	而	與	敵

zhū	ō	xiū	luó	fā	shì	niàn	shì	tí	huán	yīn	lái	xiàng	wǒ
諸	阿	修	羅	發	是	念	釋	提	桓	因	來	向	我
bì	qǔ	wǒ	shēn	wǔ	zhǒng	fú	yóu	shì	bǐ	zhòng	xī	yōu	cùi
必	取	我	身	五	種	縛	由	是	彼	眾	悉	憂	悴
dì	shì	xiàn	shēn	yǒu	qiān	yǎn	shǒu	chí	jīn	gāng	chū	huǒ	yàn
帝	釋	現	身	有	千	眼	手	持	金	剛	出	火	燄
pī	jiǎ	chí	zhàng	jí	wēi	yán	xiū	luó	wàng	jiàn	xián	tuì	fú
被	甲	持	杖	極	威	嚴	修	羅	望	見	咸	退	伏
bǐ	yǐ	wéi	xiǎo	fú	dé	lì	yóu	néng	cūi	pò	dà	yuàn	dí
彼	以	微	小	福	德	力	猶	能	摧	破	大	怨	敵
hé	kuàng	jiù	dù	yí	qiè	zhě	jù	zú	gōng	dé	bú	zì	zài
何	況	救	度	一	切	者	具	足	功	德	不	自	在
dāo	lì	tiān	zhōng	yǒu	tiān	gǔ	cóng	tiān	yè	bào	ér	shēng	dé
叨	利	天	中	有	天	鼓	從	天	業	報	而	生	得
zhī	zhū	tiān	zhòng	fàng	yì	shí	kōng	zhōng	zì	rán	chū	cǐ	yīn
知	諸	天	眾	放	逸	時	空	中	自	然	出	此	音
yí	qiè	wǔ	yù	xī	wú	cháng	rú	shuǐ	jù	mò	xìng	xū	wèi
一	切	五	欲	悉	無	常	如	水	聚	沫	性	虛	偽

zhū 諸	yǒu 有	rú 如	mèng 夢	rú 如	yáng 陽	yàn 燄	yì 亦	rú 如	fú 浮	yún 雲	shuǐ 水	zhōng 中	yuè 月
fàng 放	yì 逸	wéi 為	yuàn 怨	wéi 為	kǔ 苦	nǎo 惱	fēi 非	gān 甘	lù 露	dào 道	shēng 生	sǐ 死	jìng 徑
ruò 若	yǒu 有	zuò 作	zhū 諸	fàng 放	yì 逸	hèng 行	rù 入	yú 於	sǐ 死	miè 滅	dà 大	yú 魚	kǒu 口
shì 世	jiān 間	suǒ 所	yǒu 有	zhòng 眾	kǔ 苦	běn 本	yí 一	qiè 切	shèng 聖	rén 人	jiē 皆	yàn 厭	huàn 患
wǔ 五	yù 欲	gōng 功	dé 德	miè 滅	huài 壞	xìng 性	rǔ 汝	yīng 應	ài 愛	yào 樂	zhēn 真	shí 實	fǎ 法
sān 三	shí 十	sān 三	tiān 天	wén 聞	cǐ 此	yīn 音	xī 悉	gòng 共	lái 來	shēng 升	shàn 善	fǎ 法	táng 堂
dì 帝	shì 釋	wéi 為	shuō 說	wéi 微	miào 妙	fǎ 法	xián 咸	lìng 令	shùn 順	jí 寂	chú 除	tān 貪	ài 愛
bǐ 彼	yīn 音	wú 無	xíng 形	bù 不	kě 可	jiàn 見	yóu 猶	néng 能	lì 利	yì 益	zhū 諸	tiān 天	zhòng 眾
kuàng 況	suí 隨	xīn 心	yào 樂	xiàn 現	sè 色	shēn 身	ér 而	bú 不	jì 濟	dù 度	zhū 諸	qún 群	shēng 生

tiān 天	ō 阿	xiū 修	luó 羅	gòng 共	dòu 鬥	shí 時	zhū 諸	tiān 天	fú 福	dé 德	shū 殊	shèng 勝	lì 力
tiān 天	gǔ 鼓	chū 出	yīn 音	gào 告	qí 其	zhòng 眾	rǔ 汝	děng 等	yí 宜	yīng 應	wù 勿	yōu 憂	bù 怖
zhū 諸	tiān 天	wén 聞	cǐ 此	suǒ 所	gào 告	yīn 音	xī 悉	chú 除	yōu 憂	wèi 畏	zēng 增	yì 益	lì 力
shí 時	ō 阿	xiū 修	luó 羅	xīn 心	zhèn 震	jù 懼	suǒ 所	jiāng 將	bīng 兵	zhòng 眾	xián 咸	tuì 退	zǒu 走
gān 甘	lù 露	miào 妙	dìng 定	rú 如	tiān 天	gǔ 鼓	héng 恆	chū 出	xiáng 降	mó 魔	jí 寂	jìng 靜	yīn 音
dà 大	bēi 悲	āi 哀	mǐn 愍	jiù 救	yí 一	qiè 切	pǔ 普	shǐ 使	zhòng 眾	shēng 生	miè 滅	fán 煩	nǎo 惱
dì 帝	shì 釋	pǔ 普	yīng 應	zhū 諸	tiān 天	nǚ 女	jiǔ 九	shí 十	yǒu 有	èr 二	nuó 那	yóu 由	tā 他
lìng 令	bǐ 彼	gè 各	gè 各	xīn 心	zì 自	wèi 謂	tiān 天	wáng 王	dú 獨	yǔ 與	wǒ 我	yú 娛	lè 樂
rú 如	tiān 天	nǚ 女	zhōng 中	shēn 身	pǔ 普	yīng 應	shàn 善	fǎ 法	táng 堂	nèi 內	yì 亦	rú 如	shì 是

néng	yú	yí	niàn	xiàn	shén	tōng		xī	zhì	qí	qián	wèi	shuō	fǎ
能	於	一	念	現	神	通		悉	至	其	前	為	說	法
dì	shì	jù	yǒu	tān	huì	chī	néng	líng	juàn	shǔ	xī	huān	xǐ	
帝	釋	具	有	貪	恚	癡	能	令	眷	屬	悉	歡	喜	
kuàng	dà	fāng	biàn	shén	tōng	lì	ér	bù	néng	líng	yí	qiè	yuè	
況	大	方	便	神	通	力	而	不	能	令	一	切	悅	
tā	huà	zì	zài	liù	tiān	wáng	yú	yù	jiè	zhōng	dé	zì	zài	
他	化	自	在	六	天	王	於	欲	界	中	得	自	在	
yǐ	yè	huò	kǔ	wéi	juàn	wǎng	xì	fú	yí	qiè	zhū	fán	fū	
以	業	惑	苦	為	胃	網	繫	縛	一	切	諸	凡	夫	
bǐ	yǒu	tān	yù	chēn	huì	chī	yóu	yú	zhòng	shēng	dé	zì	zài	
彼	有	貪	欲	瞋	恚	癡	猶	於	眾	生	得	自	在	
kuàng	jù	shí	zhǒng	zì	zài	lì	ér	bù	néng	líng	zhòng	tóng	xíng	
況	具	十	種	自	在	力	而	不	能	令	眾	同	行	
sān	qiān	shì	jiè	dà	fàn	wáng	yí	qiè	fàn	tiān	suǒ	zhù	chù	
三	千	世	界	大	梵	王	一	切	梵	天	所	住	處	
xī	néng	xiàn	shēn	yú	bǐ	zuò	yǎn	chàng	wéi	miào	fàn	yīn	shēng	
悉	能	現	身	於	彼	坐	演	暢	微	妙	梵	音	聲	

bǐ	zhù	shì	jiān	fàn	dào	zhōng	chán	dìng	shén	tōng	shàng	rú	yì
彼	住	世	間	梵	道	中	禪	定	神	通	尚	如	意
kuàng	chū	shì	jiān	wú	yǒu	shàng	yú	chán	xiè	tuō	bú	zì	zài
況	出	世	間	無	有	上	於	禪	解	脫	不	自	在
mó	xī	shǒu	luó	zhì	zì	zài	dà	hǎi	lóng	wáng	jiàng	yǔ	shí
摩	醯	首	羅	智	自	在	大	海	龍	王	降	雨	時
xī	néng	fēn	bié	shǔ	qí	dī	yú	yí	niàn	zhōng	jiē	biàn	liǎo
悉	能	分	別	數	其	滴	於	一	念	中	皆	辨	了
wú	liàng	yì	jié	qín	xiū	xué	dé	shì	wú	shàng	pú	tí	zhì
無	量	億	劫	勤	修	學	得	是	無	上	菩	提	智
yún	hé	bù	yú	yí	niàn	zhōng	pǔ	zhī	yí	qiè	zhòng	shēng	xīn
云	何	不	於	一	念	中	普	知	一	切	眾	生	心
zhòng	shēng	yè	bào	bù	sī	yì	yǐ	dà	fēng	lì	qǐ	shì	jiān
眾	生	業	報	不	思	議	以	大	風	力	起	世	間
jù	hǎi	zhū	shān	tiān	gōng	diàn	zhòng	bǎo	guāng	míng	wàn	wù	zhǒng
巨	海	諸	山	天	宮	殿	眾	寶	光	明	萬	物	種
yì	néng	xīng	yún	jiàng	dà	yǔ	yì	néng	sàn	miè	zhū	yún	qì
亦	能	興	雲	降	大	雨	亦	能	散	滅	諸	雲	氣



yì	néng	chéng	shóu	yí	qiè	gǔ	yì	néng	ān	lè	zhū	qún	shēng
亦	能	成	熟	一	切	穀	亦	能	安	樂	諸	群	生
fēng	bù	néng	xué	bō	luó	mì	yì	bù	xué	fó	zhū	gōng	dé
風	不	能	學	波	羅	蜜	亦	不	學	佛	諸	功	德
yóu	chéng	bù	kě	sī	yì	shì	hé	kuàng	jù	zú	zhū	yuàn	zhě
猶	成	不	可	思	議	事	何	況	具	足	諸	願	者
nán	zǐ	nǚ	rén	zhǒng	zhǒng	shēng	yí	qiè	niǎo	shòu	zhū	yīn	shēng
男	子	女	人	種	種	聲	一	切	鳥	獸	諸	音	聲
dà	hǎi	chuān	liú	léi	zhèn	shēng	jiē	néng	chèng	yuè	zhòng	shēng	yì
大	海	川	流	雷	震	聲	皆	能	稱	悅	眾	生	意
kuàng	fù	zhī	shēng	xìng	rú	xiǎng	dài	dé	wú	ài	miào	biàn	cái
況	復	知	聲	性	如	響	逮	得	無	礙	妙	辯	才
pǔ	yìng	zhòng	shēng	ér	shuō	fǎ	ér	bù	néng	lìng	shì	jiān	xǐ
普	應	眾	生	而	說	法	而	不	能	令	世	間	喜
hǎi	yǒu	xī	qí	shū	tè	fǎ	néng	wéi	yí	qiè	píng	děng	yìn
海	有	希	奇	殊	特	法	能	為	一	切	平	等	印
zhòng	shēng	bǎo	wù	jí	chuān	liú	pǔ	xī	bāo	róng	wú	suǒ	jù
眾	生	寶	物	及	川	流	普	悉	包	容	無	所	拒

wú	jìn	chán	dìng	xiè	tuō	zhě	wéi	píng	děng	yìn	yì	rú	shì
無	盡	禪	定	解	脫	者	為	平	等	印	亦	如	是
fú	dé	zhì	huì	zhū	miào	hèng	yí	qiè	pǔ	xiū	wú	yàn	zú
福	德	智	慧	諸	妙	行	一	切	普	修	無	厭	足
dà	hǎi	lóng	wáng	yóu	xì	shí	pǔ	yú	zhū	chù	dé	zì	zài
大	海	龍	王	遊	戲	時	普	於	諸	處	得	自	在
xīng	yún	chōng	biàn	sì	tiān	xià	qí	yún	zhǒng	zhǒng	zhuāng	yán	sè
興	雲	充	徧	四	天	下	其	雲	種	種	莊	嚴	色
dì	liù	tā	huà	zì	zài	tiān	yú	bǐ	yún	sè	rú	zhēn	jīn
第	六	他	化	自	在	天	於	彼	雲	色	如	真	金
huà	lè	tiān	shàng	chì	zhū	sè	dōu	shuài	tuó	tiān	shuāng	xuě	sè
化	樂	天	上	赤	珠	色	兜	率	陀	天	霜	雪	色
yè	mó	tiān	shàng	liú	lí	sè	sān	shí	sān	tiān	mǎ	nǎo	sè
夜	摩	天	上	瑠	璃	色	三	十	三	天	碼	瑙	色
sì	wáng	tiān	shàng	bō	lí	sè	dà	hǎi	shuǐ	shàng	jīn	gāng	sè
四	王	天	上	玻	璃	色	大	海	水	上	金	剛	色
jǐn	nuó	luó	zhōng	miào	xiāng	sè	zhū	lóng	zhù	chù	lián	huā	sè
緊	那	羅	中	妙	香	色	諸	龍	住	處	蓮	華	色

yè	chā	zhù	chù	bái	é	sè	ō	xiū	luó	zhōng	shān	shí	sè
夜	叉	住	處	白	鵝	色	阿	修	羅	中	山	石	色
yù	shàn	yuè	chù	jīn	yàn	sè	yán	fú	tí	zhōng	qīng	bǎo	sè
鬱	單	越	處	金	燄	色	閻	浮	提	中	青	寶	色
yú	èr	tiān	xià	zá	zhuāng	yán	suí	zhòng	suǒ	yào	ér	yìng	zhī
餘	二	天	下	雜	莊	嚴	隨	眾	所	樂	而	應	之
yòu	fù	tā	huà	zì	zài	tiān	yún	zhōng	diàn	yào	rú	rì	guāng
又	復	他	化	自	在	天	雲	中	電	耀	如	日	光
huà	lè	tiān	shàng	rú	yuè	guāng	dōu	shuài	tiān	shàng	yán	fú	jīn
化	樂	天	上	如	月	光	兜	率	天	上	閻	浮	金
yè	mó	tiān	shàng	kē	xuě	sè	sān	shí	sān	tiān	jīn	yàn	sè
夜	摩	天	上	珂	雪	色	三	十	三	天	金	燄	色
sì	wáng	tiān	shàng	zhòng	bǎo	sè	dà	hǎi	zhī	zhōng	chì	zhū	sè
四	王	天	上	眾	寶	色	大	海	之	中	赤	珠	色
jǐn	nuó	luó	jiè	liú	lí	sè	lóng	wáng	zhù	chù	bǎo	zàng	sè
緊	那	羅	界	瑠	璃	色	龍	王	住	處	寶	藏	色
yè	chā	suǒ	zhù	bō	lí	sè	ō	xiū	luó	zhōng	mǎ	nǎo	sè
夜	叉	所	住	玻	璃	色	阿	修	羅	中	碼	礪	色

yù	shàn	yuè	jìng	huǒ	zhū	sè	yán	fú	tí	zhōng	dì	qīng	sè
鬱	單	越	境	火	珠	色	閻	浮	提	中	帝	青	色
yú	èr	tiān	xià	zá	zhuāng	yán	rú	yún	sè	xiàng	diàn	yì	rán
餘	二	天	下	雜	莊	嚴	如	雲	色	相	電	亦	然
tā	huà	léi	zhèn	rú	fàn	yīn	huà	lè	tiān	zhōng	tiān	gǔ	yīn
他	化	雷	震	如	梵	音	化	樂	天	中	天	鼓	音
dōu	shuài	tiān	shàng	gē	chàng	yīn	yè	mó	tiān	shàng	tiān	nǚ	yīn
兜	率	天	上	歌	唱	音	夜	摩	天	上	天	女	音
yú	bǐ	sān	shí	sān	tiān	shàng	rú	jǐn	nuó	luó	zhǒng	zhǒng	yīn
於	彼	三	十	三	天	上	如	緊	那	羅	種	種	音
hù	shì	sì	wáng	zhū	tiān	suǒ	rú	qián	tà	pó	suǒ	chū	yīn
護	世	四	王	諸	天	所	如	乾	闍	婆	所	出	音
hǎi	zhōng	liǎng	shān	xiāng	jī	shēng	jǐn	nuó	luó	zhōng	xiāo	dí	shēng
海	中	兩	山	相	擊	聲	緊	那	羅	中	簫	笛	聲
zhū	lóng	chéng	zhōng	pín	qié	shēng	yè	chā	zhù	chù	lóng	nǚ	shēng
諸	龍	城	中	頻	伽	聲	夜	叉	住	處	龍	女	聲
ō	xiū	luó	zhōng	tiān	gǔ	shēng	yú	rén	dào	zhōng	hǎi	cháo	shēng
阿	修	羅	中	天	鼓	聲	於	人	道	中	海	潮	聲

tā	huà	zì	zài	yù	miào	xiāng	zhǒng	zhǒng	zá	huā	wéi	zhuāng	yán
他	化	自	在	雨	妙	香	種	種	雜	華	為	莊	嚴
huà	lè	tiān	yù	duō	luó	huā	màn	tuó	luó	huā	jí	zé	xiāng
化	樂	天	雨	多	羅	華	曼	陀	羅	華	及	澤	香
dōu	shuài	tiān	shàng	yù	mó	ní	jù	zú	zhǒng	zhǒng	bǎo	zhuāng	yán
兜	率	天	上	雨	摩	尼	具	足	種	種	寶	莊	嚴
jì	zhōng	bǎo	zhū	rú	yuè	guāng	shàng	miào	yī	fú	zhēn	jīn	sè
髻	中	寶	珠	如	月	光	上	妙	衣	服	真	金	色
yè	mó	zhōng	yù	chuáng	fān	gài	huā	mán	tú	xiāng	miào	yán	jù
夜	摩	中	雨	幢	幡	蓋	華	鬘	塗	香	妙	嚴	具
chì	zhēn	zhū	sè	shàng	miào	yī	jí	yǐ	zhǒng	zhǒng	zhòng	jì	yuè
赤	真	珠	色	上	妙	衣	及	以	種	種	眾	妓	樂
sān	shí	sān	tiān	rú	yì	zhū	jiān	hēi	chén	shuǐ	zhān	tán	xiāng
三	十	三	天	如	意	珠	堅	黑	沈	水	梅	檀	香
yù	jīn	jī	luó	duō	mó	děng	miào	huā	xiāng	shuǐ	xiāng	zá	yù
鬱	金	雞	羅	多	摩	等	妙	華	香	水	相	雜	雨
hù	shì	chéng	zhōng	yù	měi	shàn	sè	xiāng	wèi	jù	zēng	zhǎng	lì
護	世	城	中	雨	美	膳	色	香	味	具	增	長	力

yì	yù	nán	sī	zhòng	miào	bǎo	xī	shì	lóng	wáng	zhī	suǒ	zuò
亦	雨	難	思	眾	妙	寶	悉	是	龍	王	之	所	作
yòu	fù	yú	bǐ	dà	hǎi	zhōng	shù	yǔ	bú	duàn	rú	chē	zhóu
又	復	於	彼	大	海	中	澀	雨	不	斷	如	車	軸
fù	yù	wú	jìn	dà	bǎo	zàng	yì	yù	zhǒng	zhǒng	zhuāng	yán	bǎo
復	雨	無	盡	大	寶	藏	亦	雨	種	種	莊	嚴	寶
jǐn	nuó	luó	jiè	yù	yīng	luò	zhòng	sè	lián	huā	yī	jí	bǎo
緊	那	羅	界	雨	瓔	珞	眾	色	蓮	華	衣	及	寶
pó	lì	shī	jiā	mò	lì	xiāng	zhǒng	zhǒng	yuè	yīn	jiē	jù	zú
婆	利	師	迦	末	利	香	種	種	樂	音	皆	具	足
zhū	lóng	chéng	zhōng	yù	chì	zhū	yè	chā	chéng	nèi	guāng	mó	ní
諸	龍	城	中	雨	赤	珠	夜	叉	城	內	光	摩	尼
ō	xiū	luó	zhōng	yù	bīng	zhàng	cūi	fú	yí	qiè	zhū	yuàn	dí
阿	修	羅	中	雨	兵	仗	摧	伏	一	切	諸	怨	敵
yù	shàn	yuè	zhōng	yù	yīng	luò	yì	yù	wú	liàng	shàng	miào	huā
鬱	單	越	中	雨	瓔	珞	亦	雨	無	量	上	妙	華
fú	pó	qú	yé	èr	tiān	xià	xī	yù	zhǒng	zhǒng	zhuāng	yán	jù
弗	婆	瞿	耶	二	天	下	悉	雨	種	種	莊	嚴	具

yán 閻	fú 浮	tí 提	yù 雨	qīng 清	jìng 淨	shuǐ 水	wēi 微	xì 細	yuè 悅	zé 澤	cháng 常	yìng 應	shí 時
zhǎng 長	yǎng 養	zhòng 眾	huā 華	jí 及	guǒ 果	yào 藥	chéng 成	shóu 熟	yí 一	qiè 切	zhū 諸	miáo 苗	jià 稼
rú 如	shì 是	wú 無	liàng 量	miào 妙	zhuāng 莊	yán 嚴	zhǒng 種	zhǒng 種	yún 雲	diàn 電	jí 及	léi 雷	yǔ 雨
lóng 龍	wáng 王	zì 自	zài 在	xī 悉	néng 能	zuò 作	ér 而	shēn 身	bú 不	dòng 動	wú 無	fēn 分	bié 別
bǐ 彼	yú 於	shì 世	jiè 界	hǎi 海	zhōng 中	zhù 住	shàng 尚	néng 能	xiàn 現	cǐ 此	nán 難	sī 思	lì 力
kuàng 況	rù 入	fǎ 法	hǎi 海	jù 具	gōng 功	dé 德	ér 而	bù 不	néng 能	wéi 為	dà 大	shén 神	biàn 變
bǐ 彼	zhū 諸	pú 菩	sà 薩	xiè 解	tuō 脫	mén 門	yí 一	qiè 切	pì 譬	yù 喻	wú 無	néng 能	xiǎn 顯
wǒ 我	jīn 今	yǐ 以	cǐ 此	zhū 諸	pì 譬	yù 喻	lüè 略	shuō 說	yú 於	qí 其	zì 自	zài 在	lì 力
dì 第	yī 一	zhì 智	huì 慧	guǎng 廣	dà 大	huì 慧	zhēn 真	shí 實	zhì 智	huì 慧	wú 無	biān 邊	huì 慧

shèng	huì	jí	yǐ	shū	shèng	huì	rú	shì	fǎ	mén	jīn	yǐ	shuō
勝	慧	及	以	殊	勝	慧	如	是	法	門	今	已	說
cǐ	fǎ	xī	yǒu	shèn	qí	tè	ruò	rén	wén	yǐ	néng	rěn	kě
此	法	希	有	甚	奇	特	若	人	聞	已	能	忍	可
néng	xìn	néng	shòu	néng	zàn	shuō	rú	shì	suǒ	zuò	shèn	wéi	nán
能	信	能	受	能	讚	說	如	是	所	作	甚	為	難
shì	jiān	yí	qiè	zhū	fán	fū	xìn	shì	fǎ	zhě	shèn	nán	dé
世	間	一	切	諸	凡	夫	信	是	法	者	甚	難	得
ruò	yǒu	qín	xiū	qīng	jìng	fú	yǐ	xī	yīn	lì	nǎi	néng	xìn
若	有	勤	修	清	淨	福	以	昔	因	力	乃	能	信
yí	qiè	shì	jiè	zhū	qún	shēng	shǎo	yǒu	yù	qiú	shēng	wén	shèng
一	切	世	界	諸	群	生	少	有	欲	求	聲	聞	乘
qiú	dú	jué	zhě	zhuǎn	fù	shǎo	qù	dà	shèng	zhě	shèn	nán	yù
求	獨	覺	者	轉	復	少	趣	大	乘	者	甚	難	遇
qù	dà	shèng	zhě	yóu	wéi	yì	néng	xìn	cǐ	fǎ	bèi	gèng	nán
趣	大	乘	者	猶	為	易	能	信	此	法	倍	更	難
kuàng	fù	chí	sòng	wèi	rén	shuō	rú	fǎ	xiū	xíng	zhēn	shí	jiě
況	復	持	誦	為	人	說	如	法	修	行	真	實	解





mó gōng yīn bì , è dào xiū xī 。  
 魔 宮 隱 蔽 ， 惡 道 休 息 。

shí fāng zhū fó pǔ xiàn qí qián , gè yǐ yòu shǒu ér mó qí dǐng ,  
 十 方 諸 佛 普 現 其 前 ， 各 以 右 手 而 摩 其 頂 ，

tóng shēng zàn yán : shàn zāi ! shàn zāi ! kuài shuō cǐ fǎ !  
 同 聲 讚 言 ： 善 哉 ！ 善 哉 ！ 快 說 此 法 ！

wǒ děng yī qiè , xī jiē suí xǐ 。  
 我 等 一 切 ， 悉 皆 隨 喜 。

dà fāng guǎng fó huá yán jīng juàn dì shí wǔ  
 大 方 廣 佛 華 嚴 經 卷 第 十 五

lí pó lí pó dì dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní dì ní hē là dì  
 離 婆 離 婆 帝 帝 求 訶 求 訶 帝 帝 陀 羅 尼 帝 尼 訶 囉 帝

pí lí nǐ dì mó hē qié dì zhēn líng qián dì suō pó hē  
 毗 黎 你 帝 摩 訶 伽 帝 真 陵 乾 帝 娑 婆 訶

*Seven times*

ná	mó	hē	là	dá	nuó		duō	là	yè	yé		qié	là	qié	là	
南	無	喝	囉	怛	那		哆	囉	夜	耶		佉	囉	佉	囉	
jù	zhù	jù	zhù		mó	là	mó	là		hǔ	là		hōng		hè	hè
俱	住	俱	住		摩	囉	摩	囉		虎	囉		哞		賀	賀
sū	dá	nú		hōng		pō	mǒ	nú		suō	pó	hē	<i>Three times</i>			
蘇	怛	拏		哞		潑	抹	拏		娑	婆	訶				
pǔ	guāng	míng	diàn		dà	fǎ	hóng	xuān		rú	lái	míng	hào	guǎng	wú	biān
普	光	明	殿		大	法	宏	宣		如	來	名	號	廣	無	邊
sì	dì	yì	yōu	xuán		fǎ	jù	cháng	rán		pǔ	xiàn	fǎ	wáng	qián	
四	諦	義	幽	玄		法	炬	常	然		普	獻	法	王	前	
ná	mó	huá	yán	hǎi	huì	fó	pú	sà	<i>Three times</i>							
南	無	華	嚴	海	會	佛	菩	薩								
yuàn	yǐ	cǐ	gōng	dé		zhuāng	yán	fó	jìng	tǔ						
願	以	此	功	德		莊	嚴	佛	淨	土						
shàng	bào	sì	shèng	ēn		xià	jì	liù	fán	kǔ						
上	報	四	聖	恩		下	濟	六	凡	苦						

suǒ yǒu fǎ jiè zhòng xī xiū pú tí hòng  
所 有 法 界 眾 悉 修 菩 提 行

jìn cǐ yí bào shēn tóng shēng jí lè guó  
盡 此 一 報 身 同 生 極 樂 國